



CATALUNYA RELIGIÓ

Publicat a *CatalunyaReligió.cat* (<https://www.catalunyareligio.cat>)

Inici > “Ni a Betlem ni a Lampedusa”. Casaldàliga felicita el Nadal

“Ni a Betlem ni a Lampedusa”. Casaldàliga felicita el Nadal ^[1]

Per Catalunya Religió. Dv, 06/12/2013

nem em Belém nem na Lampedusa,
nem em Belém ni en Lampedusa,
ni en Belém ni en Lampedusa.

Natal é um sarcasmo?
«Se teu Reino não é deste mundo»,
que vens fazer aqui,
subversivo, desmancha-prazeres?

Para ser o Deus-conosco
tens de sê-lo na impotência,
com os pobres da Terra,
assim, pequeno, assim,
despido de toda glória,
sem mais poder que o fracasso,
sem mais lugar que a morte,
mas sabendo que o Reino
é o sonho do teu Pai,
e também é o nosso sonho.

Ainda há Natal,
na Paz da Esperança,
na vida partilhada,
na luta solidária,
Reino adentro, Reino adentro!

¿Navidad es un sarcasmo?
«Si tu Reino no es de este mundo»,
¿qué vienes a hacer aquí,
subversivo, aguafiestas?

Para ser el Dios-con-nosotros
has de serlo en la impotencia,
con los pobres de la Tierra,
así, pequeño, así,
desnudo de toda gloria,
sin más poder que el fracaso,
sin más lugar que la muerte,
pero sabiendo que el Reino
es el sueño de tu Padre,
y también es nuestro sueño.

Todavía hay Navidad,
en la Paz de la Esperanza,
en la vida compartida,
en la lucha solidaria,
¡Reino adentro, Reino adentro!

Nadal és un sarcasme?
«Si el teu Regne no és d'aquest món»,
què vens a fer aquí,
subversiu, esgarriacres?

Per ser el Déu-amb-nosaltres
has de ser-ho en la impotència,
amb els pobres de la Terra,
així, petit, així,
nu de tota glòria,
sense altre poder que el fracàs,
sense altre lloc que la mort,
però sabent que el Regne
és el somni del teu Pare,
i també és el nostre somni.

Encara hi ha Nadal,
en la Pau de l'Esperança,
en la vida compartida,
en la lluita solidària,
¡Regne endins, Regne endins!

Natal
Nadal
Navidad 2013

Ano Novo
Any Nou
Año Nuevo 2014

- [3]
 - [4]
 - [5]
 - [6]
 - [7]
 - [8]
- Voleu rebre les notícies?
Subscriviu-vos al butlletí gratuït
Vull rebre el butlletí [2]

(CR) Com cada any el bisbe **Pere Casaldàliga** ha enviat la seva felicitació de Nadal. Un text amb gran difusió que sempre ha fet [marcat per l'actualita](#) [9]t i per la radicalitat evangèlica. Aquest any, la carta és en forma de poema.

Nadal 2013

Encara “no hi ha lloc per a ells”
ni a Betlem ni a Lampedusa.

Nadal és un sarcasme?
“Si el teu Regne no és d'aquest món”,
qué véns a fer aquí
subversiu, esgarriacries?

Per ser el *Déu-amb-nosaltres*
has de ser-ho en la impotència,
amb els pobres de la Terra,
així, petit, així,
nu de tota glòria,
sense altre poder que el fracàs,
sense altre lloc que la mort,
però sabent que el Regne
és el somni del teu Pare,
i també és el nostre somni.

Encara hi ha Nadal,
en la Pau de l'Esperança,
en la vida compartida,
en la lluita solidària,
¡Regne endins, Regne endins!

Nadal 2013 /Any nou 2014
Pere Casaldàliga

Precisament [aquest cap de setmana](#) [10] s'estrena la minisèrie 'Descalç sobre la terra vermella' en el marc del [II Fòrum de Balsareny](#) [11], trobada que té per objectiu treballar les causes del bisbe Pere Casaldàliga. La segona edició del Fòrum Balsareny inclourà una taula rodona sobre els 50 anys de l'encíclica *Pau a la Terra* i una conferència sobre les semblances entre Joan XXIII, Pere Casaldàliga i el Papa Francesc. També es lliurarà el reconeixement anual del Fòrum a l'economista **Arcadi Oliveres**. Dijous es va presentar la trobada en [una roda de premsa](#) [12] a Barcelona.

[Pere Casaldàliga](#) [13], [nadal](#) [14], [Fòrum Balsareny](#) [15]

[6] [7]

compartiu-ho: [8] [16] [3] [4]

[1]Us ha agradat? [Ajudeu-nos a continuar amb una petita aportació](#) [17]

[Publicitat](#)

[Qui som](#)

[Avís legal](#)

[Política de cookies](#)

URL d'origen: <https://www.catalunyareligio.cat/ca/node/151789>

Enllaços

[1] <https://www.catalunyareligio.cat/ca/node/151789>

[2] <https://www.catalunyareligio.cat/node/215507>

[3]

[http://twitter.com/share?url=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789&text=%E2%80%99CNi%](http://twitter.com/share?url=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789&text=%E2%80%99CNi%2F)

20a%20Betlem%20ni%20a%20Lampedusa%E2%80%9D.%20Casald%C3%A0liga%20felicita%20el%20Nadal%20%40catreligio

[4] <http://www.facebook.com/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789&t=%E2%80%9CNi+a+Betlem+ni+a+Lampedusa%E2%80%9D.+Casald%C3%A0liga+felicita+el+Nadal>

[5] [whatsapp://send?text=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789](https://send?text=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789)

[6] <https://www.catalunyareligio.cat/node/151789/pdf>

[7] <https://www.catalunyareligio.cat/print/node/151789>

[8] <https://www.catalunyareligio.cat/forward?path=node/151789>

[9] <http://www.servicioskoinonia.org/Casaldaliga/cartas/>

[10] <http://www.catalunyareligio.cat/articles/49344>

[11] <http://primerforumdebalsareny.blogspot.com.es/>

[12] http://www.livestream.com/claretcattv/video?clipId=pla_e18b5ec6-72d7-4366-a526-ef37b0bad392

[13] <https://www.catalunyareligio.cat/ca/etiqueta/pere-casaldaliga>

[14] <https://www.catalunyareligio.cat/ca/etiqueta/nadal>

[15] <https://www.catalunyareligio.cat/ca/etiqueta/forum-balsareny>

[16]

<https://www.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789>[whatsapp://send?text=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789](https://send?text=https%3A%2F%2Fwww.catalunyareligio.cat%2Fca%2Fnode%2F151789)

[17] <https://www.catalunyareligio.cat/ca/articles/xarxa-catrelegio>